

Dati della procedura di gara:

Numero Gara: 6426547

Nome Gara: Procedura aperta ai sensi dell art. 71 del D.Lgs. 36/2023 per l'acquisto di veicoli individuati all art. 1 (tactical vehicles e engineering vehicles/tipper trucks) della Decisione (PESC) 2025/1562 del Consiglio del 25 luglio 2025 relativa a una misura di assistenza nellambito dello strumento europeo per la pace per sostenere le forze armate albanesi.

Descrizione Gara: Procedura aperta ai sensi dell art. 71 del D.Lgs. 36/2023 per l'acquisto di veicoli individuati all art. 1 (tactical vehicles e engineering vehicles/tipper trucks) della Decisione (PESC) 2025/1562 del Consiglio del 25 luglio 2025 relativa a una misura di assistenza nellambito dello strumento europeo per la pace per sostenere le forze armate albanesi.

RICHIESTE DI CHIARIMENTI

CHIARIMENTO N.1

Alla cortese attenzione della Stazione Appaltante,
con riferimento al requisito relativo al possesso della licenza prefettizia ai sensi dell'art. 28 T.U.L.P.S., si chiede di confermare se sia possibile produrre la relativa comprova in fase precontrattuale, e comunque prima della stipula del contratto.

Si rappresenta infatti che la procedura è stata pubblicata in data 06/07 e prevede quale termine di scadenza per la presentazione delle offerte il 04/08. Tale arco temporale risulta oggettivamente incompatibile con i tempi tecnici previsti per il rilascio dell'autorizzazione da parte della Prefettura, che può richiedere fino a 120 giorni.

Si evidenzia inoltre che la licenza prefettizia ha validità biennale e che il termine concesso tra pubblicazione e scadenza non consente agli operatori economici non già in possesso della stessa, pur qualificati e già operanti nel settore oggetto della fornitura, di ottenerla entro la data di presentazione dell'offerta.

Alla luce del principio del **favor participationis**, volto a garantire la più ampia partecipazione degli operatori economici alle procedure di gara, e al fine di evitare una restrizione della concorrenza non proporzionata rispetto all'oggetto dell'appalto, si chiede pertanto di confermare la possibilità di presentare la comprova del requisito in fase precontrattuale, prima della stipula del contratto.

RISPOSTA:

Si conferma quanto indicato nel Disciplinare, ovvero che il requisito relativo alla licenza TULPS deve essere posseduto in fase di presentazione dell'offerta.

CHIARIMENTO N.2

Con riferimento al requisito "numero di posti: non inferiore a 2 persone in cabina incluso il conducente + 18 persone nel vano di carico", si chiede di chiarire se i 18 posti nel vano di carico debbano essere considerati posti omologati per circolazione stradale, oppure posti

militari/operativi su panche o sedute nel cassone, destinati al trasporto truppe in ambito operativo/addestrativo.

Si chiede inoltre di precisare quali requisiti di sicurezza siano richiesti per tali posti: cinture, sedute, ancoraggi, protezioni laterali, copertura/telo, accesso posteriore e documentazione di conformità.

RISPOSTA

Il vano di carico dovrà essere equipaggiato con sedili militari specificamente progettati per il trasporto truppe.

La configurazione dei sedili dovrà prevedere due file longitudinali disposte parallelamente all'asse longitudinale del veicolo, una per ciascun lato del vano di carico, con gli occupanti rivolti gli uni verso gli altri e separati da un corridoio centrale.

Ogni posto dovrà essere dotato di un sistema di ritenuta idoneo all'impiego operativo militare. Tale sistema potrà consistere in cinture di sicurezza oppure in un'altra soluzione di ritenuta approvata dal costruttore e idonea alla configurazione dei sedili. Il sistema di ritenuta dovrà essere saldamente integrato con il sistema di seduta o con la struttura del veicolo.

I sedili per il trasporto truppe potranno essere costituiti da panche ribaltabili, sedili individuali ribaltabili oppure da un sistema equivalente di sedute militari e dovranno essere ribaltabili, rimovibili oppure entrambe le caratteristiche, al fine di consentire una rapida conversione tra la configurazione per il trasporto truppe e quella per il trasporto merci.

Il sistema di seduta dovrà:

- **prevedere almeno diciotto (18) posti chiaramente identificati;**
- **essere saldamente fissato agli elementi strutturali del vano di carico;**
- **essere progettato e approvato dal costruttore del veicolo, dal costruttore dell'allestimento o da un integratore autorizzato di veicoli militari;**
- **essere idoneo al trasporto di personale militare completamente equipaggiato;**
- **non compromettere l'integrità strutturale, la portata utile o le capacità operative del veicolo.**

Il vano di carico dovrà inoltre comprendere:

- **adeguate protezioni laterali;**
- **un portellone posteriore o barriera posteriore dotati di sistema di chiusura sicuro;**
- **un accesso posteriore sicuro mediante gradini o scala e maniglie di appiglio;**
- **una struttura ad archi con telone oppure un sistema equivalente di protezione dagli agenti atmosferici.**

Dovrà essere presentata documentazione tecnica attestante l'approvazione dell'installazione del sistema di sedute per il trasporto truppe, comprensiva dello schema dei posti, delle modalità di fissaggio e dell'approvazione del costruttore.

CHIARIMENTO N.3

Nell'Allegato B è richiesto che il veicolo sia “dotato di sospensioni indipendenti”, precisando che ogni ruota si muove verticalmente in modo indipendente dalle altre. Si chiede di chiarire se tale requisito debba intendersi tassativo per tutte le ruote, oppure se possano essere accettati veicoli 4x4 con assali rigidi/sospensioni tradizionali da fuoristrada, purché in grado di soddisfare i requisiti prestazionali richiesti: pendenza, guado, luce libera, ostacolo verticale, trincea e mobilità off-road.

RISPOSTA

Potranno essere accettati veicoli dotati di sospensioni completamente indipendenti, assali motori rigidi, assali a portale, semiassi oscillanti oppure di un'altra soluzione di sospensione militare comprovata, purché la soluzione tecnica proposta soddisfi tutti i requisiti di mobilità e prestazioni operative previsti.

La conformità dovrà essere dimostrata attraverso la capacità del veicolo di soddisfare o superare i requisiti specificati relativamente a:

- **capacità di superamento delle pendenze;**
- **stabilità su pendenze laterali;**
- **altezza libera da terra;**
- **profondità di guado;**
- **superamento di ostacoli verticali;**
- **attraversamento di trincee;**
- **trazione fuoristrada;**
- **stabilità del veicolo;**
- **prestazioni con carico utile;**
- **manovrabilità;**
- **durata e affidabilità.**

Di conseguenza, un veicolo dotato di assali rigidi o di un altro sistema convenzionale di sospensioni militari potrà essere accettato qualora il costruttore dimostri, mediante documentazione tecnica, rapporti di prova o evidenze equivalenti, la conformità a tutti i requisiti obbligatori di mobilità.

CHIARIMENTO N.4

Si chiede di confermare se, per i requisiti dimensionali, ponderali e prestazionali indicati nell'Allegato B e nell'Allegato C, sia ammessa una tolleranza tecnica del $\pm 5\%$, ove il veicolo proposto garantisca comunque caratteristiche funzionali equivalenti o superiori e piena idoneità operativa.

In particolare si chiede se tale tolleranza sia applicabile a massa, dimensioni, luce libera da terra, capacità, pendenze e altri parametri tecnici dichiarati.

RISPOSTA

Una tolleranza tecnica fino a $\pm 5\%$ potrà essere accettata per parametri dimensionali e tecnici non critici, purché il veicolo rimanga pienamente idoneo all'impiego operativo previsto e lo scostamento non pregiudichi sicurezza, mobilità, interoperabilità, trasportabilità o capacità operative.

La tolleranza potrà generalmente applicarsi a:

- **dimensioni complessive;**
- **passo;**
- **carreggiata;**
- **diametro di sterzata;**
- **peso a vuoto.**

La tolleranza non si applicherà automaticamente ai requisiti operativi obbligatori, quali:

- **portata utile;**
- **capacità di posti a sedere;**
- **altezza libera da terra;**
- **profondità di guado.**

CHIARIMENTO N.5

Con riferimento al Lotto 1, si chiede di chiarire il rapporto tra la denominazione “Medium Tactical Vehicle 7-9 ton 4x4” e i requisiti di peso indicati nell’Allegato B, dove sono richiesti “massa totale a pieno carico non inferiore a 12.500 kg”, “peso a vuoto non inferiore a 7.000 kg” e “portata utile non inferiore a 4.000-6.000 kg”. Si chiede conferma se la dicitura 7-9 ton debba intendersi riferita alla massa a vuoto/classe veicolo e se la massa totale a pieno carico minima di 12.500 kg sia requisito vincolante.

RISPOSTA

La denominazione “Medium Tactical Vehicle 7-9 ton 4x4” Si riferisce alla portata utile prevista del veicolo richiesto.

Si chiarisce quindi che il requisito relativo alla portata utile per il Lotto 1 è fissato in non meno di 7 tonnellate.

A seguito di una revisione delle Specifiche Tecniche, è stato infatti rilevata la non coerenza tra le caratteristiche richieste motivo per cui si rettificano le specifiche tecniche relative ai pesi di riferimento come segue:

- **Capacità di carico utile (payload): non inferiore a 7.000 kg (obbligatoria).**
- **Il veicolo offerto dovrà essere omologato dal costruttore per trasportare un carico utile minimo di 7.000 kg, nel rispetto di tutti gli altri requisiti tecnici, operativi e prestazionali.**
- **Il precedente requisito relativo a una Massa Totale a Terra (GVW) minima di 12.500 kg e a una tara (curb weight) di 7.000 kg non sarà più considerato obbligatorio.**
- **La Massa Totale a Terra (GVW) e ed il curb weight dovranno essere coerenti con il progetto certificato e con i valori omologati dal costruttore, necessari per garantire il carico utile richiesto e la conformità ai requisiti operativi specificati.**

Le rettifiche ai requisiti qui riportati sono da considerarsi parte integrante delle specifiche tecniche in Allegato B ed annullano e sostituiscono i requisiti di peso precedentemente riportati nell’Allegato B.

CHIARIMENTO N.6

Si chiede di chiarire se l’autorizzazione UAMA e l’EUC siano condizioni per la stipula, per l’avvio dell’esecuzione o per la sola esportazione/consegna finale, e se eventuali ritardi non

imputabili al fornitore sospendano i termini contrattuali.

RISPOSTA

Essendo l'Albania un paese extra-UE le esportazioni dovranno essere precedute da autorizzazione alle trattative contrattuali rilasciata dall'autorità competente (art.9 comma4 legge 185/1990).

L' EUC è necessario all'esportazione/consegna finale del materiale.

Sotto il profilo giuridico, si osserva che l'autorizzazione rilasciata dall'UAMA e l'End User Certificate costituiscono adempimenti previsti dalla legge 9 luglio 1990, n. 185 ai fini della legittima esportazione dei materiali d'armamento. Essi attengono alla liceità del trasferimento internazionale dei materiali e non disciplinano, di per sé, gli effetti del ritardo sul rapporto contrattuale intercorrente tra le parti.

La normativa di settore non contempla una previsione che attribuisca automaticamente al ritardato rilascio delle autorizzazioni un effetto sospensivo o prorogativo dei termini contrattuali.

Ne consegue che gli eventuali effetti del ritardo devono essere valutati nell'ambito della disciplina del contratto pubblico, tenendo conto delle previsioni della lex specialis e delle clausole contrattuali, nonché alla luce della disciplina generale in materia di esecuzione delle obbligazioni.

In particolare, ove il ritardo non sia imputabile all'operatore economico e l'autorizzazione costituisca presupposto giuridicamente indispensabile per l'esecuzione della prestazione, potranno assumere rilievo, ricorrendone i presupposti, gli artt. 1218 e 1256 c.c., con riguardo alla non imputabilità dell'inadempimento e all'eventuale impossibilità temporanea nonché gli artt. 1175 e 1375 c.c. in tema di correttezza e buona fede nell'esecuzione del rapporto contrattuale che impongono alle parti una leale cooperazione nell'esecuzione del contratto.

Ne consegue che la possibilità di riconoscere eventuali effetti sul termine di esecuzione non può essere affermata in via generale, ma richiede una valutazione in concreto della causa del ritardo, della sua imputabilità e della disciplina contrattuale applicabile, restando tale apprezzamento rimesso al RUP nell'ambito della gestione del rapporto contrattuale.

CHIARIMENTO N.7

Poiché il training deve essere erogato successivamente alla consegna e comunque entro il 31/10/2027, si chiede conferma che il pagamento della fornitura non sia subordinato al completamento del training, ma alla verifica positiva dei beni consegnati.

RISPOSTA

Il pagamento della fornitura non è subordinato al completamento del training. Tuttavia si specifica che la polizza definitiva ex art. 117 del D.lgs. 36/2023 verrà svincolata solo all'esito positivo dell'esecuzione contrattuale, comprensiva della fase del training.

CHIARIMENTO N.8

Si chiede di precisare dove si svolgeranno le verifiche di conformità e funzionalità: presso il fornitore, presso il beneficiario in Albania, oppure in entrambe le sedi. Si chiede inoltre di indicare tempi massimi per l'esecuzione del collaudo dopo la consegna.

RISPOSTA

Le attività di accettazione saranno effettuate in due fasi.

Prima della spedizione, il fornitore dovrà presentare i veicoli per verificarne la

conformità alle specifiche tecniche, la configurazione, la qualità costruttiva e la funzionalità.

L'accettazione finale sarà effettuata dopo la consegna presso la sede del beneficiario in Albania.

Ai sensi dell'art. 36, comma 4, dell'Allegato II.14 al D.lgs. n. 36/2023, la verifica di conformità deve essere avviata entro trenta giorni dall'ultimazione della prestazione, salvo che il contratto preveda espressamente un diverso termine.

CHIARIMENTO N.9

Si chiede se sia prevista una verifica/collaudo preliminare presso lo stabilimento del fornitore prima della spedizione verso l'Albania, al fine di evitare contestazioni successive alla consegna presso il beneficiario.

RISPOSTA

È richiesta un'ispezione pre-spedizione prima della spedizione in Albania.

Il fornitore dovrà informare il beneficiario quando i veicoli saranno pronti per l'ispezione.

CHIARIMENTO N.10

Considerata la quantità prevista per il Lotto 1 pari a 40 veicoli, si chiede se siano ammesse consegne parziali con relativa verifica di conformità e fatturazione/pagamento per singolo lotto di consegna o per singoli veicoli consegnati.

RISPOSTA

Le consegne parziali sono consentite, purché effettuate secondo un piano di consegna concordato tra il beneficiario e il fornitore.

Ogni lotto di consegna dovrà essere costituito da veicoli completi e pienamente operativi, corredati da tutta la documentazione, gli utensili, gli accessori e i ricambi previsti per il relativo lotto.

CHIARIMENTO N.11

Si chiede di confermare se, per entrambi i lotti, sia prevista l'erogazione di un'anticipazione contrattuale/acconto alla sottoscrizione del contratto o all'avvio della fornitura. In caso affermativo, si chiede di indicarne percentuale, modalità e tempistiche.

RISPOSTA

L'anticipazione del prezzo è prevista nella misura del 20% da richiedere nelle modalità e tempistiche di cui all'art. 125 del D.lgs. 36/2023.

CHIARIMENTO N.12

Alla cortese attenzione della Stazione Appaltante,

Con riferimento al punto 9 del Disciplinare di gara, si rileva che viene richiesto all'aggiudicatario di garantire l'applicazione dei contratti collettivi nazionali e territoriali di settore "di cui al punto 3". Tuttavia, il punto 3 del Disciplinare disciplina l'oggetto dell'appalto, gli importi e la suddivisione in lotti, senza indicare alcun CCNL applicabile.

Si chiede pertanto di chiarire quale sia il CCNL individuato dalla Stazione Appaltante.

Cordiali saluti,

RISPOSTA

Trattandosi di appalto la cui prestazione prevalente è la fornitura, l'azienda fornitrice applicherà il CCNL coerente con la propria attività commerciale o industriale di riferimento.

CHIARIMENTO N.13

Spett.le Stazione Appaltante,

con riferimento al punto 10 del Disciplinare di gara, si formula il seguente quesito in ordine alle riduzioni dell'importo della garanzia provvisoria previste dall'art. 106, comma 8 del D.Lgs. 36/2023.

Il Disciplinare richiama in via generale "le riduzioni di cui all'articolo 106, comma 8 del Codice", il quale prevede anche una riduzione fino a un massimo del 20% per gli operatori economici in possesso di una o più delle certificazioni o dei marchi di cui all'allegato II.13 del Codice.

Si chiede pertanto di chiarire se, alla luce del richiamo generale contenuto nel Disciplinare all'art. 106, comma 8 del Codice, tale riduzione sia da ritenersi applicabile alla presente procedura.

Si ringrazia per il riscontro e si porgono cordiali saluti.

RISPOSTA

Per le modalità di presentazione della polizza provvisoria si rimanda integralmente all'art. 106 del D.lgs. 36/2023.

IL RUP
Jacopo MATTEI

ENGLISH TRANSLATION

Ecco la traduzione in inglese dei chiarimenti e delle relative risposte, utilizzando un registro tecnico-formale adatto a documentazione di gara.

CLARIFICATION REQUEST No. 1

With reference to the requirement concerning possession of the Prefectural licence pursuant to Article 28 of the Italian Consolidated Public Security Act (T.U.L.P.S.), we kindly request confirmation as to whether documentary evidence of such licence may be submitted during the pre-contractual stage, and in any event prior to contract execution.

It should be noted that the procurement procedure was published on 6 July, with the deadline for submission of tenders set for 4 August. This timeframe is objectively incompatible with the technical processing period required for the issuance of the licence by the Prefecture, which may take up to 120 days.

Furthermore, the Prefectural licence is valid for two years, and the period between publication of the procurement documents and the tender submission deadline does not allow economic operators who do not already hold the licence—despite being qualified and already active in the relevant sector—to obtain it before the submission deadline.

In light of the principle of *favor participationis*, aimed at ensuring the broadest possible participation of economic operators in procurement procedures, and in order to avoid an unjustified restriction of competition disproportionate to the subject matter of the contract, we therefore request confirmation that documentary evidence of this requirement may be submitted during the pre-contractual phase, prior to contract execution.

RESPONSE

The provisions set out in the Tender Specifications are confirmed, namely that the T.U.L.P.S. licence must already be held at the time the tender is submitted.

CLARIFICATION REQUEST No. 2

With reference to the requirement “Seating capacity: not less than 2 persons in the cab, including the driver, plus 18 persons in the cargo compartment,” it is requested a clarification as to whether the 18 seats in the cargo compartment must be type-approved for road use, or whether they may be military/operational troop seats (e.g., benches or seats installed in the cargo bed) intended for troop transport in operational and training scenarios. It is also requested a clarification on the safety requirements applicable to these seats, including seat belts, seating configuration, anchorage systems, side protection, canopy/tarpaulin, rear access, and the required compliance documentation.

RESPONSE

The eighteen seating positions in the cargo compartment are intended for the transport of military personnel during operational, tactical and training activities.

The cargo compartment shall be equipped with purpose-designed military troop seats. The seating arrangement shall consist of two longitudinal rows of seats positioned parallel to the longitudinal axis of the vehicle, one row on each side of the cargo compartment, with occupants facing each other across a central aisle. Each troop seating position shall be provided with an occupant restraint system appropriate for military operational use. The restraint system may consist of seat belts or another manufacturer-approved military occupant restraint solution suitable for the seating configuration. The restraint system shall be securely integrated with the seating system or vehicle structure.

The troop seats may consist of folding benches, individual folding seats or an equivalent military seating system and shall be foldable, removable, or both, to permit rapid conversion between troop transport and cargo transport configurations.

The seating system shall:

- provide not fewer than eighteen (18) clearly defined seating positions,
- be securely attached to structural elements of the cargo body,
- be designed and approved by the vehicle manufacturer, body manufacturer or an authorized military vehicle integrator,
- be suitable for transporting fully equipped military personnel,
- not affect the structural integrity, payload or operational capability of the vehicle.

The cargo compartment shall additionally include:

- adequate side protection,
- a securely lockable tailgate or rear barrier,
- safe rear access by means of steps or ladder and handholds,
- a bows-and-tarpaulin or equivalent weather-protection system.

Technical documentation demonstrating the approved installation of the troop seating system, including seating layout, attachment arrangements and manufacturer approval should be presented

CLARIFICATION REQUEST No. 3

Annex B requires the vehicle to be "equipped with independent suspension," specifying that each wheel must move vertically independently of the others.

Please clarify whether this requirement is mandatory for all wheels, or whether 4×4 vehicles fitted with rigid axles or conventional off-road suspension systems may also be accepted, provided they meet the required performance criteria relating to gradient climbing, fording depth, ground clearance, vertical obstacle clearance, trench crossing, and off-road mobility.

RESPONSE

Vehicles equipped with fully independent suspension, rigid driven axles, portal axles, swinging half-axles or another proven military suspension solution may be accepted, provided the proposed engineering solution achieves all specified mobility and operational performance requirements.

Compliance shall be demonstrated through the vehicle's ability to meet or exceed the specified requirements for gradient capability, side-slope capability, ground clearance, fording depth, vertical obstacle clearance, trench crossing, off-road traction, vehicle

stability, payload performance, maneuverability, durability and reliability.

Accordingly, a vehicle employing rigid axles or another conventional military suspension system may be accepted where the manufacturer demonstrates compliance with all mandatory mobility requirements through technical documentation, test reports or equivalent evidence.

CLARIFICATION REQUEST No. 4

It is requested a confirmation as to whether, for the dimensional, weight, and performance requirements specified in Annex B and Annex C, a technical tolerance of $\pm 5\%$ is acceptable, provided that the proposed vehicle offers equivalent or superior functional characteristics and is fully suitable for the intended operational use.

In particular, It is requested a confirmation as to whether such tolerance may apply to gross vehicle weight, dimensions, ground clearance, capacity, gradient capability, and other declared technical parameters.

RESPONSE

A technical tolerance of up to $\pm 5\%$ may be accepted for non-critical dimensional and technical parameters, provided that the proposed vehicle remains fully suitable for the intended operational use and that the deviation does not adversely affect safety, mobility, interoperability, transportability or operational capability.

Such tolerance may generally apply to:

- **overall dimensions;**
- **wheelbase;**
- **track width;**
- **turning diameter;**
- **curb weight;**

The tolerance shall not automatically apply to mandatory operational requirements such as:

- **payload capacity;**
- **seating capacity;**
- **ground clearance;**
- **fording depth;**

4. With reference to Lot 1, It is requested a clarification regarding the relationship between the designation “Medium Tactical Vehicle 7–9 ton 4×4” and the weight requirements, which state:

- **Gross Vehicle Weight (GVW) not less than 12,500 kg,**
- **Curb weight not less than 7,000 kg,**
- **Payload capacity not less than 4,000–6,000 kg.**

It is also requested a confirmation as to whether the designation “7–9 ton” refers to the curb weight/vehicle class, and whether the minimum GVW of 12,500 kg is a mandatory requirement.

CLARIFICATION REQUEST No. 5

With reference to Lot 1, It is requested a clarification regarding the relationship between the designation “Medium Tactical Vehicle 7–9 ton 4×4” and the weight requirements, which state:

- Gross Vehicle Weight (GVW) not less than 12,500 kg,
- Curb weight not less than 7,000 kg,
- Payload capacity not less than 4,000–6,000 kg.

It is also requested a confirmation as to whether the designation “7–9 ton” refers to the curb weight/vehicle class, and whether the minimum GVW of 12,500 kg is a mandatory requirement.

RESPONSE

The designation “Medium Tactical Vehicle 7–9 ton 4x4” refers to the required payload capacity of the requested vehicle.

It is therefore clarified that the payload requirement for Lot 1 is established at not less than 7 tonnes.

Following a review of the Technical Specifications, an inconsistency was identified among the required characteristics.

Consequently, the technical specifications relating to the reference weight parameters are hereby amended as follows:

- **Payload capacity: not less than 7,000 kg (mandatory).**
- **The proposed vehicle shall be certified by the manufacturer to carry a minimum payload of 7,000 kg, while complying with all other technical, operational, and performance requirements.**
- **The previous requirement for a minimum Gross Vehicle Weight (GVW) of 12,500 kg and a curb weight of 7,000 kg shall no longer be considered mandatory.**
- **The Gross Vehicle Weight (GVW) and curb weight shall be consistent with the manufacturer's certified design and homologated values, ensuring the required payload capacity and compliance with the specified operational requirements.**

The amended requirements set out herein shall be deemed an integral part of the Technical Specifications contained in Annex B and shall supersede and replace the previously stated weight requirements contained in Annex B.

CLARIFICATION REQUEST No. 6

Please clarify whether the UAMA authorization and the End User Certificate (EUC) are conditions for contract execution, for the commencement of contract performance, or only for the export/final delivery of the goods. Furthermore, please clarify whether delays not attributable to the supplier suspend the contractual deadlines.

RESPONSE

As Albania is a non-EU country, exports must be preceded by an authorization to enter into contractual negotiations issued by the competent authority, pursuant to Article 9(4) of Law No. 185/1990.

The End User Certificate (EUC) is required for the export/final delivery of the equipment.

From a legal perspective, it should be noted that the authorization issued by the Italian National Authority for the Authorization of Armament Materials (UAMA) and the End User Certificate are requirements established by Law No. 185 of 9 July 1990 for the lawful export of military equipment. These requirements relate to the legality of the international transfer of defence materials and do not, in themselves, regulate the contractual consequences of any delay in the relationship between the parties.

The applicable legislation does not provide that delays in obtaining the required

authorizations automatically suspend or extend the contractual deadlines.

Accordingly, any consequences arising from such delays must be assessed within the framework of the rules governing public contracts, taking into account the provisions of the procurement documents (lex specialis), the contractual clauses, and the general legal principles governing the performance of contractual obligations.

In particular, where the delay is not attributable to the economic operator and the authorization constitutes a legally indispensable prerequisite for the performance of the contract, Articles 1218 and 1256 of the Italian Civil Code may apply with regard to the absence of liability for non-performance and temporary impossibility of performance. Likewise, Articles 1175 and 1375 of the Italian Civil Code concerning fairness and good faith in contractual performance require the parties to cooperate loyally in the execution of the contract.

Consequently, whether any extension or adjustment of the contractual performance period may be granted cannot be determined in the abstract but requires a case-by-case assessment of the cause of the delay, the party responsible for it, and the applicable contractual provisions. Such assessment falls within the competence of the Contracting Authority's Project Manager (RUP) in the administration of the contract.

CLARIFICATION REQUEST No. 7

Since the training is to be provided after delivery and, in any case, no later than 31 October 2027, please confirm that payment for the supply is not conditional upon completion of the training, but rather upon the successful acceptance of the delivered goods.

RESPONSE

Payment for the supply is not conditional upon completion of the training.

However, it is specified that the final performance bond provided pursuant to Article 117 of Legislative Decree No. 36/2023 will only be released upon successful completion of the entire contractual performance, including the training phase.

CLARIFICATION REQUEST No. 8

Please specify where the conformity and functional inspections will take place: at the supplier's premises, at the beneficiary's premises in Albania, or at both locations.

Please also indicate the maximum time allowed for carrying out the acceptance testing after delivery.

RESPONSE

Acceptance activities will be carried out in two stages.

Prior to shipment, the supplier shall present the vehicles for verification of compliance with the technical specifications, configuration, build quality, and functionality.

Final acceptance shall take place after delivery at the beneficiary's premises in Albania.

Pursuant to Article 36(4) of Annex II.14 to Legislative Decree No. 36/2023, the conformity assessment shall commence within thirty (30) days following completion of the contractual performance, unless the contract expressly provides for a different period.

CLARIFICATION REQUEST No. 9

Please confirm whether a preliminary inspection/acceptance test at the supplier's manufacturing facility is required before shipment to Albania, in order to avoid disputes following delivery to the beneficiary.

RESPONSE

A pre-shipment inspection is required before shipment to Albania.

The supplier shall notify the beneficiary when the vehicles are ready for inspection.

CLARIFICATION REQUEST No. 10

Considering that Lot 1 includes the supply of 40 vehicles, please clarify whether partial deliveries are permitted, together with the corresponding conformity assessment and invoicing/payment for each delivery batch or for individual delivered vehicles.

RESPONSE

Partial deliveries are permitted, provided they are carried out in accordance with a delivery schedule agreed between the beneficiary and the supplier.

Each delivery batch shall consist of complete and fully operational vehicles, accompanied by all documentation, tools, accessories, and spare parts required for that batch.

CLARIFICATION REQUEST No. 11

Please confirm whether, for both lots, an advance payment under the contract is provided upon contract signature or at the commencement of the supply.

If so, please specify the percentage, procedures, and timing.

RESPONSE

An advance payment equal to 20% of the contract price is available upon request, in accordance with the procedures and timelines set out in Article 125 of Legislative Decree No. 36/2023.

CLARIFICATION REQUEST No. 12

To the Contracting Authority,

With reference to Section 9 of the Tender Specifications, it is noted that the successful tenderer is required to ensure the application of the relevant national and territorial collective bargaining agreements (CCNL) "referred to in Section 3."

However, Section 3 of the Tender Specifications concerns the subject matter of the procurement, the contract value, and the division into lots, and does not identify any applicable collective bargaining agreement.

Please therefore clarify which National Collective Labour Agreement (CCNL) has been

identified by the Contracting Authority.

Kind regards.

RESPONSE

As this procurement is predominantly a supply contract, the supplier shall apply the National Collective Labour Agreement (CCNL) that is consistent with its own commercial or industrial business activity.

CLARIFICATION REQUEST No. 13

Dear Contracting Authority,

With reference to Section 10 of the Tender Specifications, we kindly request clarification regarding the reductions applicable to the amount of the provisional guarantee pursuant to Article 106(8) of Legislative Decree No. 36/2023.

The Tender Specifications make a general reference to "the reductions provided for under Article 106(8) of the Code," which also provides for a reduction of up to 20% for economic operators holding one or more of the certifications or labels listed in Annex II.13 to the Code.

In light of the general reference contained in the Tender Specifications to Article 106(8), please clarify whether this reduction is applicable to the present procurement procedure.

Thank you for your attention.

Kind regards.

RESPONSE

For the requirements governing the submission of the provisional guarantee, reference should be made in its entirety to Article 106 of Legislative Decree No. 36/2023.